



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80559418
Del. Note Nb: 25.10.2022
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number:324985
Barrán social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 4219JNC
Plate Nb: 4219JNC
Remorque: HROB5924
Remoc-plata: HROB5924
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Punta: Italia
Center: 70026
Puerto de descarga: Modugno Bari
Unloading point: Modugno Bari
Punto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec. Doc.	Observaciones
		Entregada Delivered	Recibida Received		Referencia	Box					
2510630003	C MECANISMOS 251063000	525		PZA	TBA-501494	021	20184445/20197495	25	550004306701		
					TBA-501711	126					
Peso neto total : 4.174,800		Peso bruto total : 5.523		Total net weight:		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 021		Total Nb of palets or containers:	

2510630003

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 525
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 28.10.22
Firma:

El responsable de la entrega del residuo de envase o embalaje final
usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier
Fagor Ederlan
S. Coop.

Recepción / Reception
Conforme a la entrega
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso, Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E0F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
Subvettore Galdo Trasporti srl
Via Aria Vecchia, 4
53039 Pratola Serra (AV)
P.Iva 02952250641
Albo AV/6900599/R

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

Clase
Class

Chiffre
Number

Letra
Letter

(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Suppl. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Subvettore Galdo Trasporti srl
Via Aria Vecchia, 4
53039 Pratola Serra (AV)
P.Iva 02952250641
Albo AV/6900599/R
Pec: galdotrasporti@pec.it
FC 195 NE H20 B5324

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçues /
Goods received

Lugar
Lieu
Place

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

El contenido de la línea gruesa debe ser incluido y completado
Le contenu de la ligne grasse doit être compris et complété
The content of the heavy line must be included and completed

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recibo: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En case de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du carnet: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the carnet the particulars of the class the number and the letter if any.